

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 29 juin 2015, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 29 juni 2015, om 20:00.

Etterbeek, le 19 juin 2015
Etterbeek, 19 juni 2015

Par ordonnance
In opdracht

Le Secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf

CONSEIL COMMUNAL DU 29 JUIN 2015
GEMEENTERAAD VAN 29 JUNI 2015

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Interpellation du public relative à la protection de la commune dans le cadre du projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union Européenne et les Etats-Unis d'Amérique (TTIP), ainsi que du CETA et du TISA.

Interpellatie van het publiek betreffende de bescherming van de gemeente in het kader van het ontwerp van het Transatlantisch Vrijhandels- en Investeringsbedrag (TTIP) tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, evenals het CETA en het TISA.

- 2 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 01.06.2015 – Approbation

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 01.06.2015 - Goedkeuring

- 3 Conseil communal - Délégations et mandats - "Centre Culturel d'Etterbeek Senghor" - démission de membres - remplacement

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - "Centre Culturel d'Etterbeek Senghor" ontslag van

Affaires générales - Algemene Zaken

4 Protocole entre l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) et Brulabo

5 Affaires Générales - Mobilité - Convention relative à la signalétique piétonne dans le Quartier Européen.

Algemene Zaken - Mobiliteit - Overeenkomst betreffende van een voetgangersbewegwijzering in de Europese wijk.

6 Affaires Générales - Mobilité - Règlement d'administration intérieure - Journée sans voiture du 20/09/15

Algemene Zaken - Mobiliteit - Reglement van inwendig bestuur - Dag zonder auto van 20/09/15.

7 Patrimoine Commune d'Etterbeek - Terrain sis chaussée de Saint-Pierre - Vente.

Patrimonium gemeente Etterbeek - Terrein gelegen Sint Pieterssesteenweg - Verkoop.

Contrats de quartiers durables - Duurzaamwijkcontracten

8 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Social-i-solation » porté par l'asbl Mission locale d'Etterbeek (projet 5.11 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Social-i-solatie' gedragen door vzw Mission locale (project 5.11 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

9 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Tags » porté par l'asbl Mission locale d'Etterbeek (projet 5.8 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'tags' gedragen door vzw Mission locale (project 5.8 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

10 Modification de l'article 7 du Statut pécuniaire (Evolution de carrière)

Wijziging van het artikel 7 van het Geldelijk Statuut (Evolutie van de loopbaan)

11 Personnel – Arrêté Organique pour le personnel communal – Règlement de travail pour le personnel communal – Création d'une annexe XII - Règlement d'ordre intérieur pour la fonction de steward stationnement.

Personeel – Organiek Besluit voor het gemeentepersoneel – Arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel – Toevoeging van een bijlage XII – Intern reglement voor de functie van parkeersteward.

- 12 Personnel – Annexe IV de l'Arrêté organique pour le personnel communal – Annexe IV du Règlement de travail communal – Règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal – Chapitre II : Congés annuels de vacances et jours fériés – Modifications.

Personeel - Bijlage IV van het Organiek Besluit voor het gemeentepersoneel - Bijlage IV van het Arbeidsreglement - Intern reglement betreffende de verloven en de afwezigheden van het gemeentelijk personeel - Hoofdstuk II : Jaarlijkse vakantiedagen en fesstdagen - Wijzigingen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

- 13 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 14 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 1 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 eerste lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 15 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

Académies - Academies

- 16 Académie des arts et métiers "Constantin Meunier" et Académie de musique "Jean Absil" - Règlement de travail pour l'enseignement secondaire artistique.

Akademie voor Ambachten en Schone Kunsten "Constantin Meunier" en Muziekakademie "Jean Absil" - Arbeidsreglement voor het secundair artistiek onderwijs.

Personnel enseignant - Onderwijzend personeel

- 17 Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek - Règlement d'ordre intérieur.

Hoger Instituut voor Bestendige Vorming - Huishoudelijk reglement.

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

18 Enseignement fondamental communal - Règlement de travail.

Gemeentelijk basis onderwijs - Arbeidsreglement.

Coordination du projet Jardins de la Chasse - Coördinatie van het Jachthofproject

19 Jardins de la Chasse - Marché public de travaux ayant pour objet la construction du nouveau Centre Administratif de la Commune d'Etterbeek et un immeuble de logements sur le site des Jardins de la Chasse situé avenue des Casernes à Etterbeek - Approbation des conditions et du mode de passation

Jachthof - Overheidsopdracht van werken betreffende het bouwen van het nieuwe Administratieve Centrum van de Gemeente Etterbeek en een woongebouw op de plaats van Jachthof gelegen Kazernenlaan te Etterbeek - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)

20 Renouvellement et révision de la convention de mise à disposition d'emplacements pour l'installation de trois ruches dans le parc Jean Félix Hap et l'entreposage du matériel d'apiculture

Vernieuwing en herziening van de overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van standplaatsen voor de installatie van drie bijenkasten in het Jean Félix Happark en de opslag van imkermateriaal

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

21 Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet
Mededeling ter kennisgeving

22 Voirie - Travaux d'asphaltage - Approbation des conditions et du mode de passation

Wegenis - Asfalteringswerken - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en gunningswijze

23 Voirie - Renouvellement de divers trottoirs - Approbation des conditions et du mode de passation

Wegenis - Vernieuwing van verschillende voetpaden - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

- 24 Enseignement primaire - Ecole "Paradis des enfants" – Construction d'un pavillon passif maternelle - Approbation des conditions et du mode de passation

Lager onderwijs - School "Paradis des Enfants" - Bouwen van een passief paviljoen kleuterafdeling - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Finances - Financiën

- 25 Budget 2014 - Modification n° 99

Begroting 2014 - Wijziging nr 99

- 26 Comptes communaux 2014

Gemeenterekeningen 2014

- 27 Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les charges 2015 des missions d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois

Tussenkomst van Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de lasten over 2015 van de missies van gemeentelijk belang van de brusselse openbare ziekenhuizen

Secrétariat - Secretariaat

- 28 Motion du groupe Ecolo/Groen relative au TTIP

Motie van de Ecolo/Groen-fractie betreffende het TTIP

- 29 Motion du groupe PS concernant le projet de partenariat transatlantique sur le commerce et l'investissement entre l'Union Européenne et les Etats-Unis (TTIP) ainsi que sur le CETA avec le Canada

Motie van de PS-fractie betreffende het ontwerp van het Trans-Atlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten (TTIP) evenals het handelsverdrag met Canada (CETA)

- 30 Interpellation de M. Arnaud Van Praet relative à l'installation d'une société de location de véhicules, avenue de Tervueren, et l'impact de celle-ci sur la vie du quartier.

Interpellatie van de heer Arnaud Van Praet betreffende de vestiging van een autoverhuurbedrijf in de Tervurenlaan en de impact hiervan op het leven in de buurt.

- 31 Interpellation de Mme Françoise Carton de Wiart au sujet des archives découvertes à la Maison Hap

Interpellatie van Françoise Carton de Wiart betreffende de archieven die ontdekt werden in het Haphuis.